

Scarica dagli store l'app View Wireless sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Wireless App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'app View Wireless sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Wireless en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Wireless aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Wireless στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση • قم بتنزيل التطبيق View Wireless من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



Per il controllo remoto del relé (Scenari) e card a fasce orarie ti servirà inoltre • For the remote control of the relay (Scenarios) and time slot card, you will also need • Pour le contrôle à distance du relais (scénarios) et des cartes à tranches horaires, vous aurez également besoin de • Para el control remoto del relé (Escenarios) y tarjetas de franjas horarias, se requiere además • Für die Fernsteuerung der Relais (Szenarien) und der in bestimmten Zeitintervallen freigeschalteten Cards benötigen Sie außerdem • Για τον απομακρυσμένο έλεγχο του ρελέ (σενάρια) και της κάρτας με ζώνες ώρας θα χρειαστείτε επίσης τα εξής

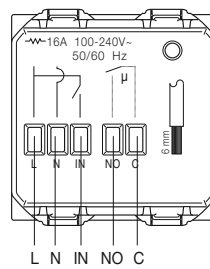
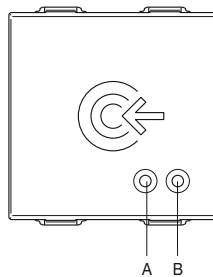
بالنسبة لجهاز التحكم عن بُعد الخاص بالمرحل (المشاهد) والبطاقة المزودة بنطاقات زمنية، ستحتاج أيضًا إلى الآتي

Gateway • Gateway • Passerelle • Gateway • Gateway • Gateway • Gateway اتصال بوابة

Art. • Κωδ. • المنتج  
09597

VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI • FRONT VIEW AND CONNECTIONS • VUE FRONTALE ET RACCORDEMENTS

VISTA FRONTAL Y CONEXIONES • FRONTANSICHT UND ANSCHLÜSSE • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • زاوية الرؤية الأمامية والتوصيلات



A	LED	LED	Led	LED	LED	Λυχνία LED	لمبة LED التنبيه
B	Pulsante di configurazione	Configuration button	Poussoir de configuration	Botón de configuración	Konfigurations-taste	Μπουτόν διαμόρφωσης	زر الخاص بالتهيئة
L	Fase	Phase	Phase	Fase	Phase	Φάση	طور كهربائية
N	Neutro	Neutral	Neutre	Neutro	Nulleiter	Ουδέτερο	محايد
IN	Ingresso DND	DND input	Entrée DND	Entrada DND	DND-Eingang	Είσοδος DND	مدخل DND
NO	Uscita relé	Relay output	Sortie à relais	Salida de relé	Relaisausgang	Έξοδος με ρελέ	مخرج المرحل
C							

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	100-240 V~, 50/60 Hz
Potenza max assorbita dalla rete • Max. power absorption from the mains • Puissance maxi absorbée par le réseau • Potencia máx. absorbida por la red Max. vom Stromnetz aufgenommene Leistung • Μέγ. ισχύς απορροφούμενη από το δίκτυο • الحد الأقصى لقوة الامتصاص الكهربائي للجهاز من شبكة التيار	1,1 W
Tecnologia RFID @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A • RFID technology @ 13.56 MHz, ISO14443A Mifare standard • Technologie RFID @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A Tecnología RFID @ 13.56 MHz, estándar Mifare ISO14443A • RFID-Technologie @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A • Τεχνολογία RFID στα 13.56 MHz, πρότυπο Mifare ISO14443A تكنولوجيا RFID @ 13.56 MHz, معيار Mifare ISO14443A	
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF • نطاق التردد	13,553-13,567 MHz
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • قدرة تردد الراديو المنقولة	< 60 dBμA/m
Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno) • Operating temperature: -5 °C - +45 °C (inside) • Température de fonctionnement : -5 °C - +45 °C (usage intérieur) • Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interior) • Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل: -5 °C - +45 °C (مثنوية للاستخدام الداخلي)	
Configurazione da App View Wireless per sistema Bluetooth technology • Configuration via View Wireless App for Bluetooth technology system • Configuration via Appli View Wireless pour système Bluetooth technology • Configuración con aplicación View Wireless para sistema con protocolo Bluetooth • Konfiguration über App View Wireless für das System Bluetooth Technologie Διαμόρφωση από εφαρμογή View Wireless για σύστημα Bluetooth technology • التهيئة من التطبيق اللاسلكي View Wireless لنظام تكنولوجيا البلوتوث.	
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • قدرة تردد الراديو المنقولة	2400-2483,5 MHz
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF • نطاق التردد	< 100 mW (20 dBm)

MORSETTI • TERMINALS • BORNES • BORNES • KLEMMEN • ΕΠΑΦΕΣ ΚΛΕΜΑΣ • لوحات نقاط التوصيل

L e N per l'alimentazione • L and N for power supply • L et N pour l'alimentation • L y N para la alimentación • L und N für Spannungsversorgung • L και N για τροφοδοσία • L و N للتغذية
Uscita a relé 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV) • Relay output 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV) • Sortie à relais 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV) • Salida de relé 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV) Relaisausgang 16 A 240 V~ C-NO (NICHT SELV) • Έξοδος με ρελέ 16 A 240 V~ C-NO (ΧΩΡΙΣ SELV) • (NO SELV) C-NO فوالت 240 أمبير • مخرج بمرحل 16 أمبير
Ingresso per segnalazione DND (Do Not Disturb) tramite led frontale (non isolato) • Input for DND (Do Not Disturb) signalling via front LED (uninsulated) • Entrée pour signalisation DND (Do Not Disturb) au moyen d'une led frontale (non isolée) • Entrada para señalización DND (Do Not Disturb) mediante LED frontal (no aislado) • Eingang zur Anzeige DND (Do Not Disturb) über frontseitige LED (nicht isoliert) Είσοδος για επισήμανση DND (Μην ενοχλείτε) μέσω της μπροστινής λυχνίας led (χωρίς απομόνωση) • مدخل لإشارة DND (عدم الإزعاج) عبر الليد الأمامي (غير معزول)

**CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN**  
**ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها**

Heating 16(3,5) A (100.000 cicli • cycles • cycles • ciclos • Zyklen • κύκλο • دورة )	
Carichi resistivi • Resistive loads • Charges résistives • Cargas resistivas • Ohmsche Lasten • Ωμικά φορτία • أحمال المقاومة	16 A
Motori cos φ 0,6 • Cos φ 0.6 motors • Moteurs cos φ 0,6 • Motores cos φ 0,6 • Motoren cos φ 0,6 • κινητήρες cos φ 0,6 • cos φ 0,6 محركات	3,5 A

		Cicli • Cycles Cycles • Ciclos Zyken • κύκλοι • دورة
Lampade a incandescenza • Incandescent lamps • Lampes à incandescence • Lámparas incandescentes • Glühlampen • Λαμπτήρες πυρακτώσεως • مصابيح متوهجة	5 A	20.000
Lampade fluorescenti • Fluorescent lamps • Lampes fluorescentes • Lámparas fluorescentes • Leuchtstofflampen • Λαμπτήρες φθορισμού • مصابيح فلورسنت	0,5 A	20.000
Lampade a LED • LED lamps • Lampes à leds • Lámparas de LED • LED-Lampen • Λαμπτήρες LED • مصابيح ليد	100 W-240 V~ 30 W-120 V~	20.000
Trasformatori elettronici • Electronic transformers • Transformateurs électroniques • Transformadores electrónicos • Elektronische Transformatoren Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές • محولات إلكترونية	4 A	20.000

**REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN**  
**INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب**

Non collegare un circuito SELV ai morsetti C-NO in quanto non è presente un doppio isolamento rispetto ai morsetti L-N • Il dispositivo e il carico comandato devono essere protetti contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 16 A • Non installare due dispositivi di controllo accessi nello stesso supporto • **Importante:** La lunghezza del cavo per il collegamento degli ingressi non deve superare i 30 m.

Do not connect a SELV circuit to the C-NO terminals as there is no double insulation with on the L-N terminals • The device and the load controlled must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 16 A • Do not install two access control devices in the same mounting frame • **Important:** The length of the cable for connection with the inputs must be no more than 30 m.

Ne pas brancher un circuit SELV aux bornes C-NO car ces dernières ne disposent pas d'une double isolation, contrairement aux bornes L-N • Le dispositif et la charge commandée doivent être protégés contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 16 A • Ne pas installer deux dispositifs de contrôle des accès sur le même support • **Important :** la longueur du câble pour le branchement des entrées ne doit pas dépasser 30 m.

No conecte un circuito SELV a los bornes C-NO, ya que no cuenta con doble aislamiento respecto a los bornes L-N • El dispositivo y la carga controlada deben estar protegidos contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 16 A • No se deben montar dos dispositivos de control de accesos en el mismo soporte • **Importante:** el cable de conexión de las entradas debe tener una longitud inferior a 30 m.

Keinen SELV-Kreis an die Klemmen C-NO anschließen, da eine doppelte Isolierung gegenüber den Klemmen L-N nicht vorhanden ist • Gerät und geregelte Lasten müssen durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzsicherer mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überlasten geschützt werden • An der gleichen Halterung dürfen nicht zwei Geräte zur Zugangskontrolle installiert werden • **Wichtig:** Das Anschlusskabel der Eingänge darf nicht länger als 30 m sein.

Μη συνδέετε κύκλωμα SELV στις επαφές κλέμας C-NO, καθώς δεν υπάρχει διπλή μόνωση αναφορικά με τις επαφές κλέμας L-N • Ο μηχανισμός και το ελεγχόμενο φορτίο πρέπει να προστατεύονται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A • Μην εγκαθιστάτε δύο μηχανισμούς ελέγχου πρόσβασης στο ίδιο στήριγμα • **Σημαντικό:** Το μήκος του καλωδίου για τη σύνδεση των εισόδων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 m.

لا تقم بتوصيل دائرة SELV (ثانوية) بكل التوصيل C-NO نظراً لعدم وجود عزل مزدوج مقارنة بالكل الطرفية L-N • يجب حماية الجهاز والحمل الذي يتم التحكم به من الأحمال الكهربائية الزائدة من خلال جهاز أو منصهر كهربائي أو قاطع تيار أوتوماتيكي بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 16 أمبير • لا تقم بتثبيت جهاز تحكم مُدخلين في نفس الدعامه • هام: يجب ألا يتجاوز طول الكبل المستخدم لتوصيل المدخلات 30 م.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: [www.vimar.com](http://www.vimar.com). Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: [www.vimar.com](http://www.vimar.com). • Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante: [www.vimar.com](http://www.vimar.com). • Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: [www.vimar.com](http://www.vimar.com). • Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse [www.vimar.com](http://www.vimar.com) zur Verfügung. • H Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυνοχής συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

تقر شركة Vimar بأن جهاز الاسلكي مطابق للتوجيه UE/53/2014. يتوفر النص الكامل من إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).  
 Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου • ثلاثة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص

DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓNRAEEDDESCARGABLESENPDFDESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) VERFÜGBAR



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

